storyweaver Community

ஒரு பெரிய, பயங்கர குறட்டை!

Author: Abhi Krish
Illustrator: Anastasiya Ivanova
Translator: Abhi Krish

நிலை 2

இவை
கொழுக்கட்டைகள்

தாத்தா
குறட்டை விடுகிறார்

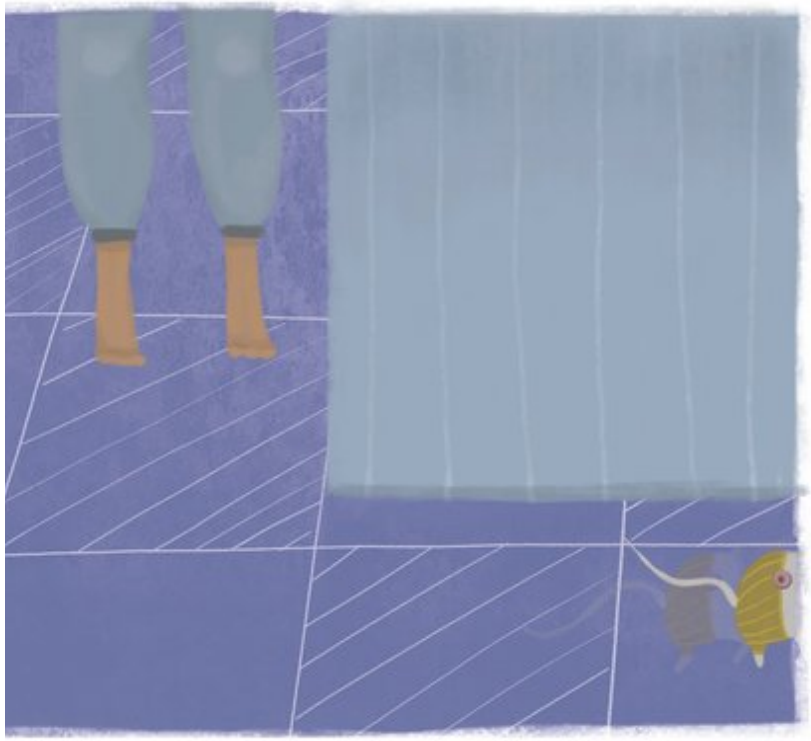
"காற்றுப் போல் யாருக்கும் தெரியாமல் சத்தமின்றி நகர வேண்டும்!"என ராஜு தனக்கு தானே அறிவுரை கூறினான்.

"ராஜு! விருந்தாளிகளுக்குச் செய்த கொழுக்கட்டைகளைத் தொடாதே!" என அம்மா எச்சரித்தார்.

"ஷ் ராஜு... ஒரு தந்திர எலி போல் வேலை செய்ய வேண்டும்! இந்த அனைத்து கொழுக்கட்டைகளையும் என் பெரும் வாய்க்குள் ஒரே நேரத்தில் அடக்கிக் கொள்வது தான் என் பிரம்மாண்ட சவால்! ஹாஹாஹா! ஆம்!

"அய்யய்யோ... பிஞ்சூ போட்டுக் கொடுத்துவிடுவாளே!" ராஜு சுற்றிப் பார்த்தான்.

மூலையில் ஏதோ குடைவதைக் கண்டான்...



"ஹை, நான் தப்பிக்க வழி கண்டு விட்டேன்!

வந்து இந்த பாத்திரத்தில் உட்கார்!"

டமால்!

1

"ஆ! ஏய் குளிர்சாதனப் பெட்டி! தள்ளிப் போ!
என் வழியை மறைக்கிறாய்!"

3

"ஜீ பூம் பா!
இந்த ராஜு
மர்மமாக
மறைந்து
விடுவான் !"

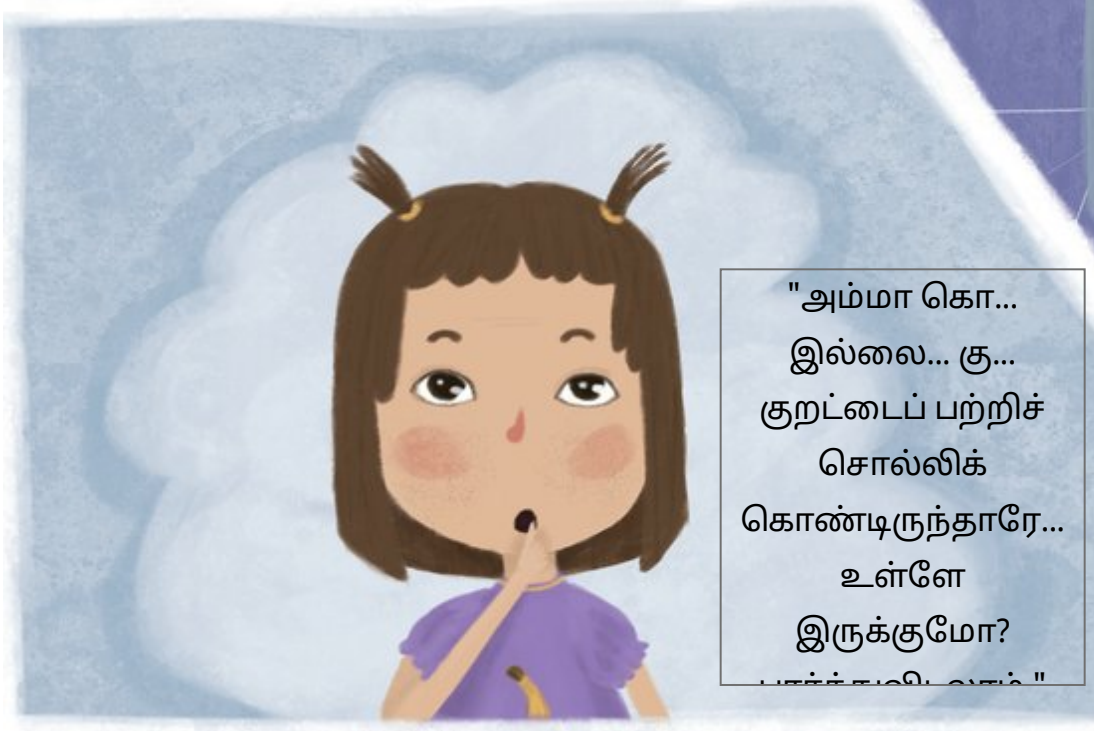
என ராஜு
உருண்டு
திரண்டு
ஒளிய...

2

4

"அண்ணா?

ஓ... மேசை மேல் என்ன?"



"அம்மா கொ...
இல்லை... கு...
குறட்டைப் பற்றிச்
சொல்லிக்
கொண்டிருந்தாரே...
உள்ளே
இருக்குமோ?

"ம்... மூடி
இறுக்கமாய்
உள்ளது..."

பிஸ்க்
பிஸ்க்

ஆ!!!

"அம்மா! குறட்டை என்னைப்பார்த்து
அதன் வாலை பிஸ்க்கு பிஸ்க்கு என்றது!"

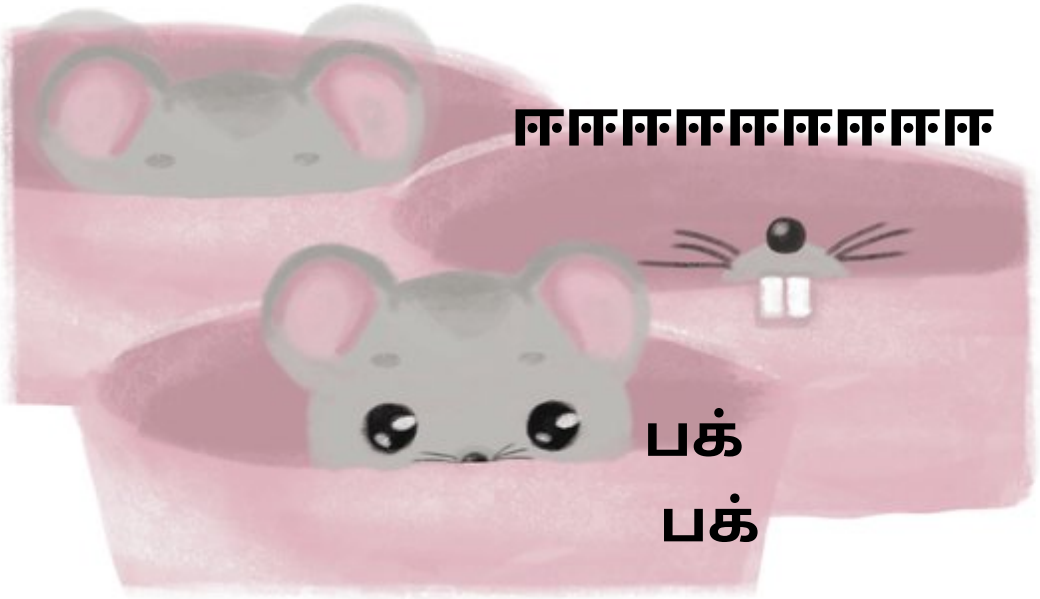
"என்னது? யார் குறட்டை விட்டார்? தாத்தாவா?" என அம்மா கேட்டார்.

"கனவாக இருக்குமோ? மீண்டும் பார்க்கலாம்..."

"தாத்தாவின் மூக்கை கிச்சு கிச்சு மூட்டாதே பிஞ்சு! ஒரு முறை தும்ம ஆரம்பித்தால் தும்மிக்கொண்டே இருப்பார்! அவரின் அறையை கொஞ்சம் சுத்தம் செய்ய உதவு. எங்கு பார்த்தாலும் பசையும் தாட்களும்... பக்கத்து வீட்டு நிம்மி ஆண்ட்டிக்கு ராக்கெட் விடும் வயதா இது?" என அம்மா புலம்பினார்.

"அம்மா என்ன உளறுகிறார்? இன்னொரு முறை திறந்துப் பார்ப்போம்..."

டக் டக்



ஈஈஈஈஈஈஈஈஈஈ

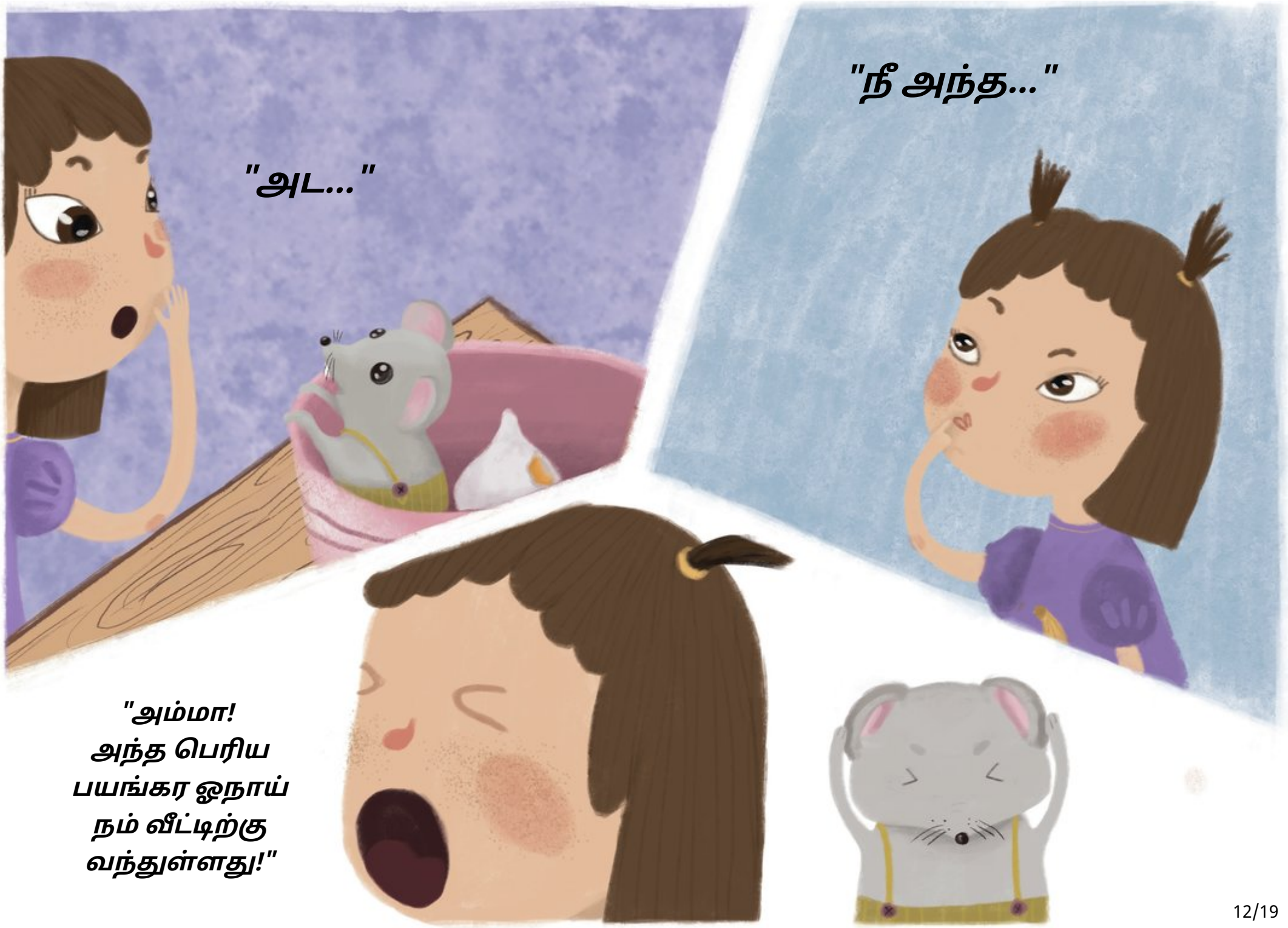
பக்

பக்

"என்ன பெரிய காதுகள்..."

"எவ்வளவு நீளமான பற்கள்!"

"குறட்டையே... உன் கண்கள் கோலிகுண்டுகள் போல் உள்ளனவே!"


"அட..."
"நீ அந்த..."
"அம்மா!
அந்த பெரிய
பயங்கர ஓநாய்
நம் வீட்டிற்கு
வந்துள்ளது!"

"தாத்தா பிறகு கதை சொல்லலாம், பிஞ்சூ. பல் துவக்கினாரா? நேற்றே துவக்காமல் பழச்சாறு அருந்திக்கொண்டிருந்தார். இன்று நான்

"சோதிக்கிறேன் இந்த குறட்டையை!"

பிஞ்சூ மூடியைத் திறந்துப் பார்க்கையில்...

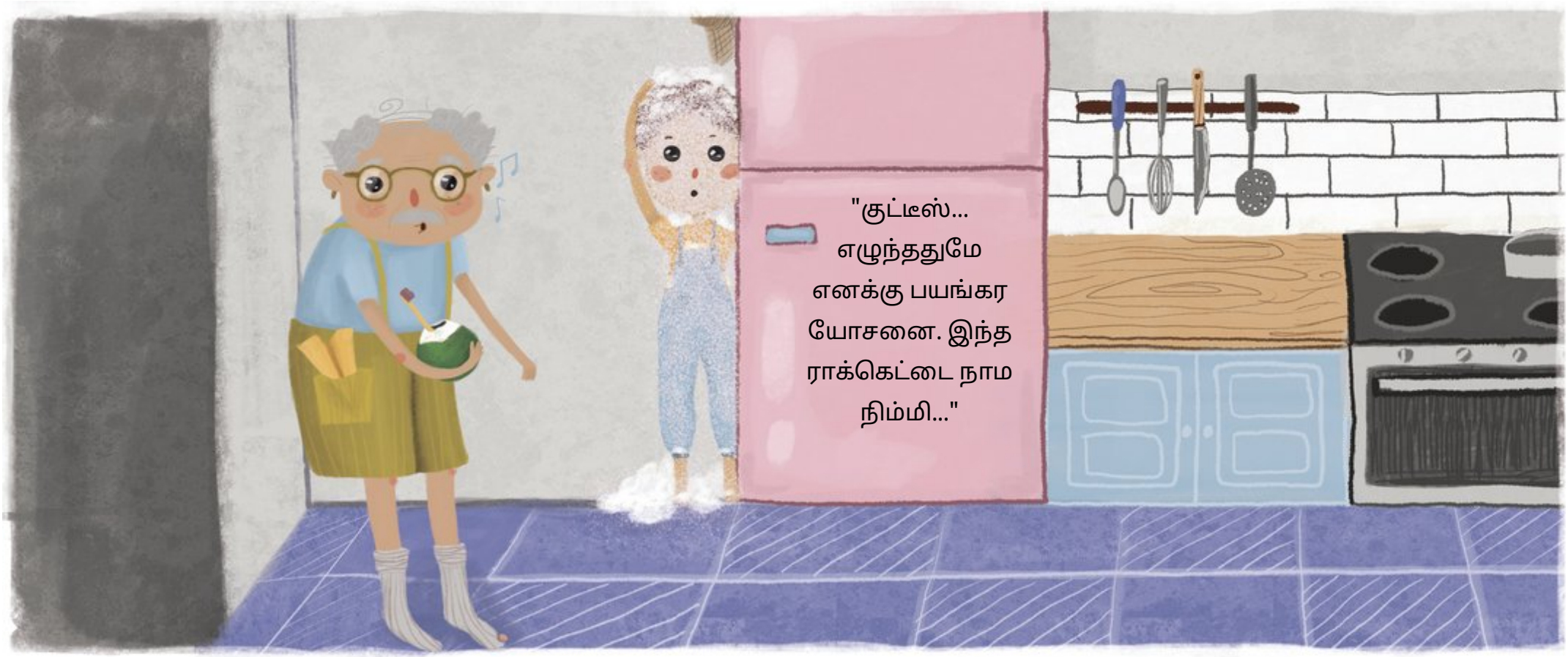
"தாத்தாவிற்கு ஊன்றுக்கோல் எடுத்துக்கொடு! போன வாரம் நிம்மி ஆண்ட்டியின் நடன வகுப்பிற்குள் திருட்டுத்தனமாய் புகுந்து முதுகு பிடித்துக்கொண்டார்!" என்றார் அம்மா.

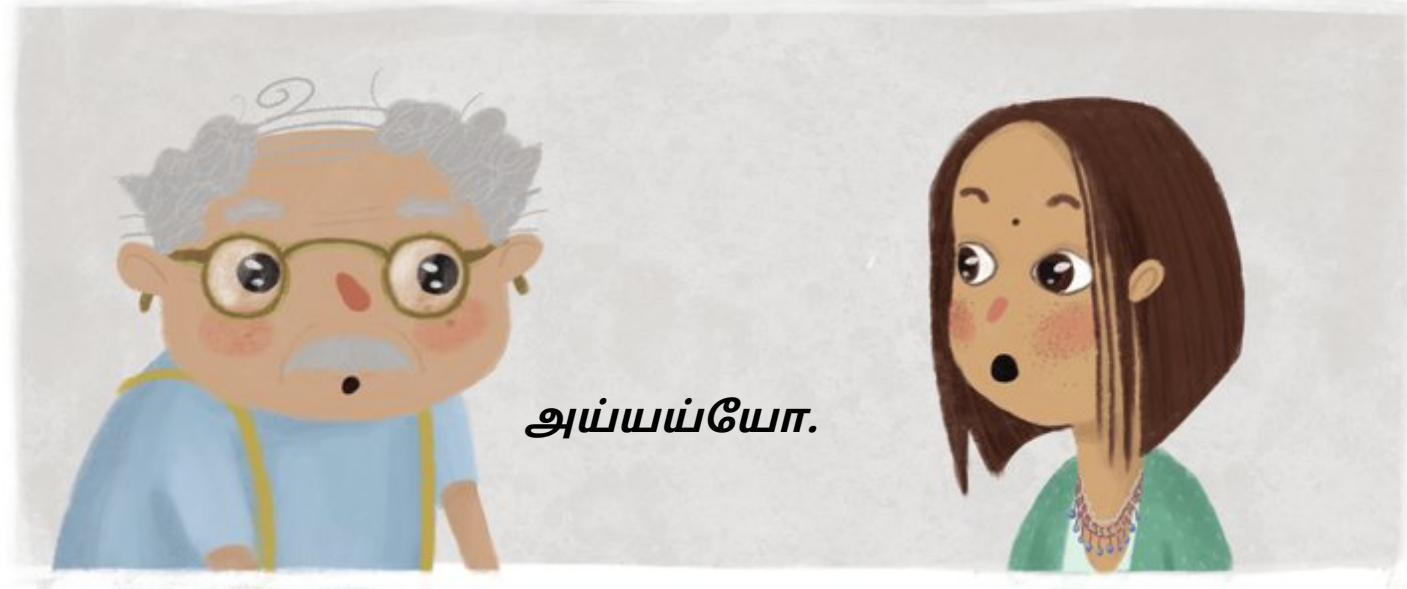
அம்மா!

"என்ன தான் பிரச்சனை பிஞ்சூ? நீ தாத்தாவுடன் தானே இருந்தாய்? ராஜு எங்கே?"

அம்மா பாருங்களேன்! இந்த பெரிய, பயங்கர குறட்டை என்னைப் பார்த்து ஸ்க்வீக் என்றது!

ஹி...
ஹி...
ஹி...
ஹா ஹா ஹா
ஹாஹா
ஹாஹாஹா!


"குட்டீஸ்...
எழுந்ததுமே
எனக்கு பயங்கர
யோசனை. இந்த
ராக்கெட்டை நாம
நிம்மி..."


அய்யய்யோ.

ஸக்க்வீவீவீக்

ஹப்பா...

"இதோ. இது தான் பெரிய, பயங்கர குறட்டை!"

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: ஒரு பெரிய, பயங்கர குறட்டை! is translated by Abhi Krish . The © for this translation lies with Abhi Krish, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Big, Bad Kurattai', by Abhi Krish . © Abhi Krish , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: RGB18 - Kurattai Title - Girl Scared of Shadow, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: kurattai vs kuzhakattai, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: 1 - Boy Enters the kitchen like a ninja, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: RGB2 - Boy eats dumplings, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: RGB3 - Boy comes up with a plan, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: RGB4 - Boy hides from his sister, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: RGB5 - Girl is curious about the container on the table, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: RGB6 - Girl opens the container, gets scared and falls off the chair, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: RGB7 - Girl with grandpa, girl climbs on the stool to check the container, gets scared by a mouse, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: RGB8 - Children laughing at grandpdad, girl opening a container, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: RGB9 - Mouse peeking out of the container, girl pointing to her ears, mouth and eyes, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: RGB10 - Girl looks at mouse, thinks, starts to scream, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: RGB11 - Boy and grandpa relaxing, girl opens the container, takes a spoon, sees the mouse bending over, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: RGB12 - Girl and grandpa dancing, girl pokes mouse with a spoon, mouse squeaks, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: RGB13 - Girl shouts for mom, Mom comes, Girl holds up mouse, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: RGB14 - Boy laughs and topples over a bag of flour, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: RGB15 - Grandpa comes into the kitchen, is surprised to see mom, girl holds up mouse, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: RGB16 - Mom facepalms, she holds the boy by his ear, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: RGB17 - Grandpa and kids laugh on the roof, mouse flies in an aeroplane, by Anastasiya Ivanova © Anastasiya Ivanova, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

ஒரு பெரிய, பயங்கர குறட்டை!

(Tamil)

அண்ணன் ராஜு எல்லாக் கொழுக்கட்டைகளையும் முழுங்கி விடுகிறான். பதிலுக்கு ஒரு மர்மத்தை தன் தங்கை பிஞ்சூவிற்கு விட்டுச் செல்கிறான்! அவள் கண்டுப்பிடிப்பாளா? "அம்மா அம்மா கொழுக்கட்டைக்கு கண்ணும் உண்டோ டீ?" என்ற சிறுவர் பாடலின் வரிகளை ஒட்டி ஒரு நகைச்சுவை குடும்பக்கதை. இக்கதை சிங்கப்பூரின் தமிழ் மொழி மாதத்தைக் கொண்டாட ஏழுதப்பட்டது.

இந்த நிலை 2 புத்தகம் பழகிய சொற்களை அடையாளம் கண்டு மற்றும் புதிய சொற்களை உதவியுடன் படிக்கப் பழகும் குழந்தைகளுக்கானது.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!